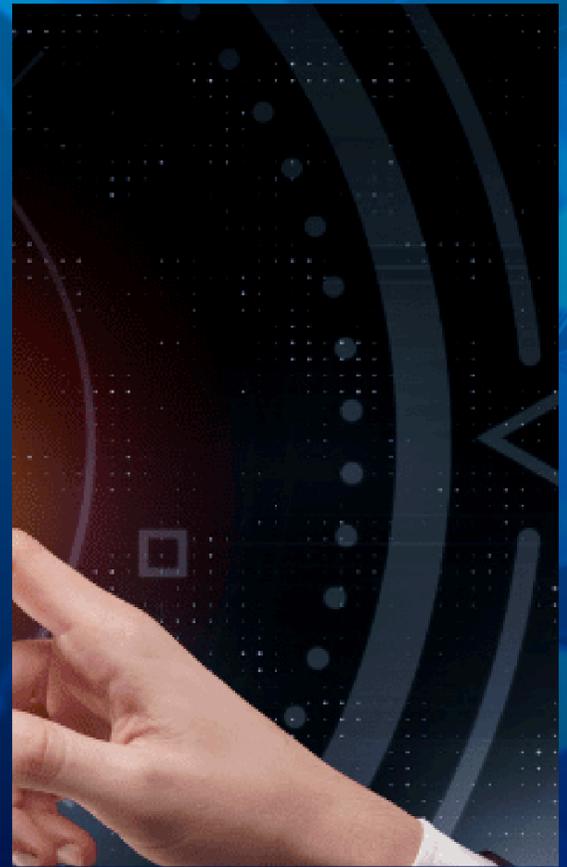


Giornata Europea delle Lingue

26 SETTEMBRE 2025 - AULA MAGNA PALAZZO MATTEUCCI

INSOSTITUIBILE UMANO? TESTI, LINGUE, INTELLIGENZA ARTIFICIALE



ore 9.00

Saluti istituzionali

Direttore del Dipartimento, Prof. Alessandro Lenci
Prorettore alla Didattica, Prof. Giovanni Paoletti
Prorettore alla transizione digitale, Prof. Giuseppe Anastasi

"BUONA IA"? "CATTIVA IA"?

9.15 – Antonio Cisternino (Università di Pisa)

Vuoi vedere che Platone aveva ragione? La rappresentazione del linguaggio di un'AI
domande

9.45 – Alessandro Bondielli (Università di Pisa)

Dalle probabilità ai Large Language Models: un percorso attraverso architetture e paradigmi del NLP
domande

10.15 – Daniel Raffini (Sapienza Università di Roma)

Etica dell'intelligenza artificiale e traduzione
domande

Pausa caffè

11.15 – Vincenzo Gervasi (Università di Pisa)

Dentro la mente di un interprete artificiale: come gli LLM gestiscono le lingue
domande

11.45 – Silvia Pareschi (traduttrice, scrittrice)

Lost in Automation
domande

12.15 – Cristina Calò (Sapienza Università di Roma)

"Augmented translation" vs "automated translation": ridefinire il valore aggiunto umano
domande

Pausa pranzo

ore 15.00

TRADURRE CON (E CONTRO) L'AI ESERCITAZIONI PRATICHE E RIFLESSIONI CRITICHE

Introduce Carlo Tirinanzi De' Medici (Università di Pisa)

◦ Laboratori linguistici:

- TEDESCO coord. Benedetta Rosi
- PORTOGHESE coord. Lennie Bertoque e Monica Lupetti
- INGLESE coord. Silvia Bruti e Denise Filmer
- SPAGNOLO coord. Daniela Pierucci
- POLACCO coord. Giovanna Tomassucci
- ROMENO coord. Cristina Gogata
- FRANCESE coord. Francesco Attruia
- RUSSO coord. Anna Lentovskaya

Pausa caffè

TAVOLA ROTONDA

17:00-18:30

Riflessioni a partire dai risultati del Laboratorio.

Confronto sull'impatto della IA sul modo di apprendere e tradurre

